

### Kinder feiern Vogelhochzeit beim deutsch-tschechischen Kita-Fest

Am **24.03.2026** feierten deutsche und tschechische Kinder gemeinsam die oblausitzische Tradition der Vogelhochzeit.

Zusammenkamen zwei Kindergärten aus Steinigtwolmsdorf und Rumburk, die im Rahmen unseres Projekts „Die Sprache der Nachbarn von Anfang an“ eine Partnerschaft geschlossen haben und diese nun gemeinsam weiterentwickeln.

Die Vogelhochzeit wird vor allem von den Lausitzer Sorben gefeiert und ist eng mit dem Frühlingsanfang verbunden: Wenn die Vögel „heiraten“, danken sie den Kindern für die Fütterung im Winter. Am Abend zuvor stellen die Kinder Teller ans Fenster, auf denen sie am Morgen kleine Süßigkeiten in Vogelform vorfinden. Traditionell gibt es Umzüge in Trachten, begleitet von einem Vogelpaar.

Auch die Aufführung unserer Kindergärten stand ganz im Zeichen dieses Festes: Vor einem vollbesetzten Saal präsentierten die Kinder in Vogelkostümen ein altersgerechtes deutsch-tschechisches Programm mit Liedern, das sie zuvor gemeinsam mit ihren Sprachbegleiterinnen einstudiert hatten. Die Aufführung war ein voller Erfolg. Besonders herzlich war zudem die Begrüßung durch die Bürgermeisterin von Steinigtwolmsdorf.

Solche Begegnungen ermöglichen den Kindern, nicht nur die Sprache der Nachbarn, sondern auch deren Traditionen und Bräuche auf natürliche Weise kennenzulernen.

### Děti slaví ptáčí svatbu na německo-české mateřské slavnosti

Dne **24.03.2026** společně slavily německé a české děti oblauskou tradici Ptáčí svatby.

Sešly se zde dvě mateřské školy ze Steinigtwolmsdorfu a Rumburku, které v rámci našeho projektu „Jazyk sousedů od samého začátku“ navázaly partnerství a společně ho nyní dále rozvíjejí.

Ptáčí svatba je tradičně slavená hlavně lužickými Srby a souvisí s příchodem jara: když se ptáci „ženich a nevěsta“ berou, děkují dětem za krmení v zimě. Den předem děti postaví na okno talíře, na kterých ráno najdou sladkosti ve tvaru ptáků. Tradičně se pořádají průvody v krojích, doprovázené párem ptáků.

I vystoupení našich mateřských škol bylo plně v duchu tohoto svátku: před zaplněným sálem děti v kostýmech ptáků předvedly věkově přiměřený německo-český program s písněmi, který si předtím společně nacvičily se svými jazykovými průvodkyněmi. Vystoupení bylo velkým úspěchem. Zvlášť srdečné bylo také přivítání starostkou Steinigtwolmsdorfu.

Taková setkání dětem umožňují poznávat nejen jazyk sousedů, ale i jejich tradice a zvyky přirozenou cestou.